

第3課 練習 Lekce III – Cvičení

受容 Porozumění

I. Interpretujte (překládejte) texty z japonštiny do češtiny/slovenštiny.

- a. 今日^{きょう}はいい天気^{てんき}ですね。昨日^{きのう}もいい天気^{てんき}でしたが。
- b. 山田^{やまだ}さんは面白^{おもしろ}い人^{ひと}ですが、野村^{のむら}さんも面白^{おもしろ}い人^{ひと}ですよ。
- c. チェコは小^{ちい}さい国^{くに}です。アメリカは大き^{おお}い国^{くに}です。
- d. 東京^{とうきょう}は広^{ひろ}い町^{まち}ですが、盛岡^{もりおか}はちよつと狭^{せま}い町^{まち}ですね。
- e. あっ、可愛^{かわい}い猫^{ねこ}ちゃん^{ちゃん}ですね。目^めが大き^{おお}いです。
- f. 昨日^{きのう}の映画^{えいが}は短^{みじか}い映画^{えいが}でした。『乱』^{らん}は長^{なが}い映画^{えいが}です。
- g. この白^{しろ}い車^{くるま}は私^{わたし}の車^{くるま}です。林^{はやし}さんの車^{くるま}はあの黒^{くろ}い車^{くるま}です。
- h. 高^{たか}くない帽^{ぼうし}子^しです。本^{ほん}当^{とう}に安^{やす}い帽^{ぼうし}子^しですよ。

II. Interpretujte (překládejte) texty z japonštiny do češtiny/slovenštiny.

- a. Q: お金^{かね}がありますか？ A: はい、あります。財布^{さいふ}にあります。
- b. Q: すみません、ペン^{ペン}がありますか？ A: ありません。すみません。
- c. あっ！鼠^{ねずみ}がいます！
- d. Q: 山本^{やまもと}さんは車^{くるま}がありますね。A: はい、日本^{にほん}の車^{くるま}がありますね。
- e. Q: マリエ^{マリエ}さんは兄弟^{きょうだい}がいますか？ A: はい、妹^{いもうと}がいますよ。
- f. Q: 図書館^{としょかん}に何^{なに}がありますか？ A: 本^{ほん}があります。辞書^{じしょ}もありますね。
- g. 井上^{いのうえ}先生^{せんせい}は子^こどもがいませんね。
- h. うちの家族^{かぞく}には犬^{いぬ}がいます。猫^{ねこ}もいますが、あひる^{あひる}がいません。

III. Interpretujte (překládejte) texty z japonštiny do češtiny/slovenštiny.

- a. 吉村^{よしむら}さんは、一年生^{いちねんせい}でしたが、今は二年生^{いまたねんせい}です。
- b. この町^{まち}は、昨日^{きのう}は静か^{しず}かでしたが、今はちょっとにぎやか^{いま}です。
- c. 月曜日^{げつようび}はバイトでしたが、火曜日^{かようび}は暇^{ひま}でした。
- d. 冬^{ふゆ}は寒^{さむ}かったですが、夏^{なつ}は暑^{あつ}かったです。
- e. パーティーに郁子^{いくこ}さんはいましたが、私^{わたし}はいませんでした。
- f. 私のコーヒーではありませんでしたよ。
- g. 水曜日^{すいようび}のテストは簡単^{かんたん}ではありませんでしたね。
- h. 奈良^{なら}の大きい鹿^{おお}はあまり可愛^{しか}くありませんでした。
- i. 昔^{むかし}のチェコに寿司屋^{すしや}がありませんでしたが、今はあります^{いま}。

IV. Interpretujte (překládejte) texty z japonštiny do češtiny/slovenštiny.

- a. ロンドン^{ひと}は人^{おほ}が多いですね。
- b. 種村^{たねむら}さんは足^{あし}が長^{なが}くないです。
- c. うちのお祖母^{ばあ}さんは髪^{かみ}の毛^けが白^{しろ}いです。
- d. ジョンソン^せさんは背^せが高^{たか}いですね。
- e. すみ子^こさんは目^めが大^{おほ}きいです。
- f. 中国人^{ちゅうごくじん}は髪^{かみ}が黒^{くろ}いです。日本人^{にほんじん}も髪^{かみ}が黒^{くろ}いですね。
- g. ヤン^ごさんはイタリア語^{じょうず}が上手^ごです。ロシア語^{じょうず}も上手^ごです。
- h. 私^{わたし}は、魚^{さかな}は好き^すですが、肉^{にく}は好き^すではありません。

V. Interpretujte lokace.

- a. 動物園^{どうぶつえん}は駅^{えき}の後ろ^{うし}です。
- b. 本^{ほん}は机^{つくえ}の上^{うへ}です。
- c. 花^{はな}は椅子^{いす}の右^{みぎ}です。
- d. かばんは椅子^{いす}の下^{した}です。
- e. カフェはこの図書館^{としょかん}の中^{なか}です。
- f. 学校^{がっこう}は図書館^{としょかん}と駅^{えき}の間^{あいだ}です。
- g. スーパーマーケットは駅^{えき}の向^むこうです。
- h. 日本料理^{にほんりょうり}のレストランは学校^{がっこう}の近^{ちか}くです。
- i. 韓国語^{かんこくご}の辞書^{じしょ}は教科書^{きょうかしょ}の左^{ひだり}です。
- j. バス停^{てい}は駅^{えき}の外^{そと}です。

構造 Strukturní cvičení

- I. Převádějte adjektiva a jmenná adjektiva z predikační funkce do funkce přívlastkové podle vzoru. Pozorujte proměnu v informační struktuře.

例：この車^{くるま}は高い^{たか}です。 → 高い^{たか}車^{くるま}です。

- a. この寿司^{すし}はおいしい^{おいしい}です。 →
- b. この教科書^{きょうかしょ}は新しい^{あたらしい}です。 →
- c. この町^{まち}は大きい^{おお}です。 →
- d. この映画^{えいが}は長い^{なが}です。 →
- e. この部屋^{へや}は広い^{ひろ}です。 →
- f. この歌手^{かしゅ}は有名^{ゆうめい}です。 →
- g. このスーパーはにぎやか^{にぎやか}です。 →

- h. この電車^{でんしゃ}は便利^{べんり}です。 →
- i. このテストは簡単^{かんたん}です。 →
- j. この仕事^{しごと}は危険^{きけん}です。 →
- k. このシャツは素敵^{すてき}です。 →
- l. このバスは不便^{ふべん}です。 →

II. Převádějte adjektiva a jmenná adjektiva z přívlastkové funkce do funkce predikační podle vzoru. Pozorujte proměnu v informační struktuře.

例：高い^{たか}車^{くるま}ですね。 → この車^{くるま}は高い^{たか}ですね。

- a. きれいな花^{はな}ですね。 →
- b. 静かな^{しず}町^{まち}ですね。 →
- c. 立派な^{りっぱ}大学生^{だいがくせい}ですね。 →
- d. 元気な^{げんき}子供^{こども}ですね。 →
- e. ハンサムな^{ひと}人^{ひと}ですね。 →
- f. 美味しい^{おい}ビール^{ビール}ですね。 →
- g. 可愛い^{かわい}猫^{ねこ}ですね。 →
- h. 面白い^{おもしろ}映画^{えいが}ですね。 →
- i. 狭い^{せま}部屋^{へや}ですね。 →
- j. 暑い^{あつ}夏^{なつ}ですね。 →
- k. 冷たい^{つめ}コーヒー^{コーヒー}ですね。 →

III. Převádějte adjektiva a jmenná adjektiva z přívlastkové funkce do funkce predikační podle vzoru. Utvářejte predikace v minulém čase a kladné polaritě. Výsledné věty překládejte do češtiny/slovenštiny.

例： ^{れい} 高い ^{たか} 車 ^{くるま} でしたね。 → この ^{くるま} 車 ^{たか} は高かったですね。

- a. きれいな ^{はな} 花 でしたね。 →
- b. ^{しず} 静かな ^{まち} 町 でしたね。 →
- c. ^{じょうず} 上手な ^{がくせい} 学生 でしたね。 →
- d. ^{げんき} 元気な ^{こども} 子供 でしたね。 →
- e. ハンサムな ^{ひと} 人 でしたね。 →
- f. ^{おい} 美味しい ^{ビール} ビール でしたね。 →
- g. ^{かわい} 可愛い ^{ねこ} 猫 でしたね。 →
- h. ^{おもしろ} 面白い ^{えいが} 映画 でしたね。 →
- i. ^{せま} 狭い ^{へや} 部屋 でしたね。 →
- j. ^{あつ} 暑い ^{なつ} 夏 でしたね。 →
- k. ^{つめ} 冷たい ^{コーヒー} コーヒー でしたね。 →

IV. Tvořte reakce se zápornou polaritou podle vzoru.

例₁： ^{れい} その ^{くるま} 車 ^{たか} は高いですか？ → いいえ、^{たか} 高くないです。

例₂： ^{れい} この ^{まち} 町 ^{にぎ} は賑やかですか？ → いいえ、^{にぎ} 賑やかではありません。

- a. その ^{くま} 熊 ^{しろ} は白いですね。 →
- b. あの ^{ひと} 人 ^{ゆうめい} は有名 ですね。 →

- c. その鳥とりは大きいおおですね。 →
- d. 日本語にほんごは簡単かんたんですね。 →
- e. あの馬うまは黒くろいですね。 →
- f. このバスは便利べんりですね。 →
- g. その鼠ねずみは可愛かわいいですね。 →
- h. このレストランは贅沢ぜいたくですね。 →
- i. フィンランドの夏なつも暑あついですね。 →
- j. 今日きょうは暇ひまですね。 →
- k. 日本語にほんごの先生せんせいは厳きびしいですね。 →

V. Převádějte záporné predikace z tvarů neminulého času do tvarů minulého času (viz vzor). Výsledné věty překládejte do češtiny/slovenštiny.

例： この車くるまは高たかくないです。 → この車くるまは高たかくありませんでした。

- a. そのセーターは青あおくないです。 →
- b. この店みせは静しずかではありません。 →
- c. あの学生がくせいは中国人ちゅうごくじんではありません。 →
- d. 春はるは寒さむくないです。 →
- e. おじいさんは元氣げんきではありません。 →
- f. 上村うえむらさんのお父とうさんは公務員こうむいんではありません。 →

- g. イギリスの料理は美味しくないです。 →
- h. 経済の授業は大変ではありませんよ。 →
- i. 姉の専攻は社会学ではありませんよ。 →

VI. Doplňujte otázková slova tak, aby vhodně odpovídala odpovědím.

- a. Q: _____が朝子さんの本ですか？ A: これがその本ですよ。
- b. Q: _____車が先生の車ですか？ A: その赤い車ですよ。
- c. Q: _____が南ですか？ A: そうですね。あそこが南ですね。
- d. Q: _____が有名ですか？ A: この人が有名ですよ。
- e. Q: _____が良いですか？ A: 火曜日が良いですよ。

産出 Produkce

- I. Překládejte přívlásková spojení z češtiny do japonštiny.
- chladný podzim
 - žluté auto
 - hnědé boty
 - chytrý člověk
 - dlouhé vyučování
 - nešikovný právník
 - oblíbený film
 - různé školy
 - úžasný světřík
 - roztomilý pejsek
 - nádherný dům
 - zelená čepice

II. Překládejte věty z češtiny do japonštiny.

- a. Je tu pan Hacumi. Je tu i paní Fudžitová.
- b. Mám nové tričko. Je v pokoji.
- c. V knihovně jsou zahraniční studenti. Je jich mnoho.
- d. Hodinky mám, ale fotoaparát nemám.
- e. Slečna Maedová má mladší sestru. Je to velmi roztomilá dívka.
- f. V tomhle městě nejsou banky, ale pošta tu je.
- g. V Uenu je zoologická zahrada. Mají tam tygry i žirafy.
- h. V této budově není kavárna. Kavárna je vedle autobusové zastávky.
- i. Je tu černý deštník. Čí je to deštník?
- j. Tihle brouci v Japonsku nejsou, ale mají tu nebezpečné hady.

III. Překládejte věty z češtiny do japonštiny.

- a. V neděli, tak to byl horko, ale dnes není horko.
- b. Sobotní *tonkacu* bylo výtečné, ale dnešní *sašimi* mi také moc chutnalo.
- c. Ten zpěvák býval slavný, ale dnes příliš známý není.
- d. Japonské autobusy nejsou příliš pohodlné. Jsou poněkud nepohodlné.
- e. Středeční test byl snadný. I ten dnešní test není těžký.
- f. Bylo to dobré, fakt. Opravdu zajímavý film (to byl).
- g. Když jsem byl dítě (v čase dětství), tak to jsem byl malý (nevysoký).
- h. To bylo divné, že? Mělo to takovou divnou chuť, že?
- i. Měl jsem rád japonské *sake*, ale *šóćú* jsem nesnášel.
- j. Panu Išikawovi moc nejde matematika. V čínštině je ale dobrý.

IV. Pomocí vhodných konstrukcí japonsky vyjadřujte rozdíly v informační struktuře.

- a. Banka je vedle pošty. – Vedle pošty je banka.
- b. Uvnitř této budovy je kavárna. – Kavárna je uvnitř této budovy.
- c. Knihovna je za školou. – Za školou je knihovna.
- d. V tomto pokoji je televize. – Televize je v tomto pokoji.
- e. Autobusová zastávka je před nádražím. – Před nádražím je zastávka.
- f. Jsou tu korejští studenti. – Ti korejští studenti jsou ve třídě.

V. Překládejte věty z češtiny do japonštiny.

- a. Pan Nakadžima má dlouhé vlasy. Pan Jamašita má také dlouhé vlasy.
- b. Pan profesor Hašimoto nemá rád francouzské filmy.
- c. Slečna Ikedová je velice dobrá v polštině.
- d. Pan Abe má krátké nohy, ale dlouhé ruce.
- e. Pan Mori míval rád gramatiku, ale nyní miluje literaturu.
- f. V tomto městě bývalo hodně lidí, ale teď je jich tu málo.
- g. Indičtí sloni nemají velké uši.
- h. Paní Jamazakiová mívala dobré oči, ale teď už má oči špatné.
- i. Džun'iči Šimizu má rád Noriko Hajakawovou.
- j. V Číně je spousta chytrých lidí, ale hloupí lidé jsou tam také.

VI. Překládejte souvislé texty z češtiny do japonštiny.

- a. Myši jsou roztomilá zvířata. Mají krátké nohy, ale velké uši. U nás doma myši nejsou, ale v Číně je myší hodně. Moje kamarádka Anna má kocoura. Jmenuje se Gendži. Gendži je černá kočka. Má velké oči. Ty oči mají žlutou barvu. Gendži má myši moc rád.
- b. Kjótské nádraží je zajímavé. Nádražní budova je velmi velká. Její vnitřek je prostorný. Jsou tam obchody i restaurace. Vedle restaurace je kavárna. Já moc rád kávu nemám, ale kjótský čaj je opravdu vynikající. Vedle Kjótského nádraží je pošta. Před nádražím je Kjótská věž (京都^{きょうと}タワー). Ve věži je hotel. Napravo od nádražní budovy je také hotel. Za nádražím je autobusové nádraží. Kjótské autobusové nádraží je velmi rušné, ale mně se líbí.

やりとり Funkční cvičení

- I. Zjistěte, která zvířata jsou v Brněnské ZOO, a o některých z nich informujte japonsky své spolužáky.
- II. Popisujte postavu, vzhled a momentální oblečení spolužáků nebo lidí kolem.
- III. Představte svá oblíbená a neoblíbená jídla.

発見の課題 Úkol pro samostudium

I. Zjistěte význam a užívání následujících idiomů.

a. ^{はな}鼻が^{たか}高い

b. ^{あし}足が^{おも}重い

c. ^{はら}腹が^{くろ}黒い

d. ^{かお}顔が^{ひろ}広い

e. ^{こし}腰が^{たか}高い

f. ^き気が^{なが}長い